

azzal a indokkal, hogy a szóban forgó tanúsítványt ugyan a származási tagállam hatósága bocsátotta ki, de az érdekelt a tanulmányok nagyobb részét egy olyan intézményben végezte a fogadó tagállamban, amely bár szabadon működik itt, azonban ezt az intézményt szabályozásának egy általános rendelkezése értelmében e tagállam nem ismeri el oktatási intézményként?

- 2) A 89/48/EGK irányelvnek (amint azt az A4/4112/247/1992. sz. miniszteri együttes rendelet a görög jogrendbe átültette) az Európai Közösséget létrehozó szerződés 39. cikke (1) bekezdése, 40. cikke első bekezdése, 43. cikke, 47. cikke (1) bekezdése, 49. és 55. cikke fényében értelmezett rendelkezései alapján az illetékes hatóságok jogosultak-e valamely tagállamnak közjogi jogi személynél határozatlan idejű munkaszerződés alapján dolgozó olyan állampolgárát, akinek részére a szakmájának a 89/48/EGK irányelv (amint azt az A4/4112/247/1992. sz. miniszteri együttes rendelet a görög jogrendbe átültette) rendelkezései szerinti gyakorlására vonatkozó engedélyt adtak ki, kizárni a szakmájának gyakorlása engedélyezéséből eredő szakmai jogainak gyakorlásából azzal az indokkal, hogy nem ismerték el a tanulmányi tanúsítványaik tudományos egyenértékűségét?

**A Dioikitiko Efeteio Thessalonikis (Görögország) által 2008. április 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Maria Kastrinaki kontra Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis ACHEPA**

(C-186/08. sz. ügy)

(2008/C 171/39)

*Az eljárás nyelve: görög*

#### **A kérdést előterjesztő bíróság**

Dioikitiko Efeteio Thessalonikis (Görögország).

#### **Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Maria Kastrinaki tou Emmanouil

*Alperes:* Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis ACHEPA

#### **Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

A 89/48/EGK irányelvnek (amint azt az A4/4112/247/1992. sz. miniszteri együttes rendelet a görög jogrendbe átültette) az Európai Közösséget létrehozó szerződés 39. cikke (1) bekezdése, 40. cikke első bekezdése, 43. cikke, 47. cikke (1) bekezdése, 49. és 55. cikke fényében értelmezett rendelkezései alapján az illetékes hatóságok valamely tagállamnak közjogi jogi személynél

határozatlan idejű magánjogi munkaszerződés alapján dolgozó, a 89/48/EGK irányelv alkalmazási körébe tartozó oklevéllel rendelkező olyan állampolgárától, akinek részére egyfelől a származási tagállam illetékes hatóságai a szakmai címe viselésére vonatkozó engedélyt adtak ki, másfelől a fogadó tagállam illetékes hatóságai a szakmája gyakorlására a 89/48/EGK irányelv (amint azt az A4/4112/247/1992. sz. miniszteri együttes rendelet a görög jogrendbe átültette) rendelkezései szerinti engedélyt adtak ki, megtagadhatják-e a besorolási és fizetési fokozatban való előmenetelét, ami a véglegesített, az állománytáblában szereplő, egyetemi végzettséghez kötött, és ennek megfelelő fizetési fokozatba sorolt köztisztviselői vagy közalkalmazotti álláshelyre történő kinevezéséből következnek, azzal az indokkal, hogy nem ismerhető el a származási tagállamban szerzett egyetemi tanulmányi tanúsítványa tudományos egyenértékűsége azért, mert a tanulmányok egy részét olyan intézményben végezte a fogadó tagállamban, amely bár szabadon működik itt, azonban ezt az intézményt szabályozásának egy általános rendelkezése értelmében e tagállam nem ismeri el oktatási intézményként?

#### **2008. május 7-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság**

(C-190/08. sz. ügy)

(2008/C 171/40)

*Az eljárás nyelve: holland*

#### **Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Condou-Durand és R. Troosters meghatalmazottak)

*Alperes:* Holland Királyság

#### **Kereseti kérelmek**

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Holland Királyság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelvnek (\*), vagy legalábbis a kérdéses rendelkezéseket a Bizottsággal nem közölte – nem teljesítette a szóban forgó irányelvből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság kötelezze Holland Királyságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Az irányelv átültetésére előírt határidő 2006. október 10-én lejárt.

(<sup>1</sup>) HL L 304., 12. o., magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 7. kötet, 96. o.

**2008. május 7-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság**

(C-191/08. sz. ügy)

(2008/C 171/41)

*Az eljárás nyelve: portugál*

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Condou-Durande és A. Caeiros meghatalmazottak)

*Alperes:* Portugál Köztársaság

**Kereseti kérelmek**

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság – mivel nem fogadott el minden olyan törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezést, amely szükséges ahhoz, hogy megfeleljen a harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról szóló, 2004. április 29-i 2004/83/EK tanácsi irányelvnek (<sup>1</sup>) – nem teljesítette az ezen irányelv 38. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- A Bíróság másodlagosan állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság mindenesetre – mivel nem közölte e rendelkezéseket a Bizottsággal – nem teljesítette a 2004/83/EK irányelv 38. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- A Bíróság kötelezze a Portugál Köztársaságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Az irányelv átültetésére előírt határidő 2006. október 10-én lejárt.

(<sup>1</sup>) HL L 304., 12. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet 7. kötet, 96. o.

**A Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litvánia) által 2008. május 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Inga Rinau**

(C-195/08. sz. ügy)

(2008/C 171/42)

*Az eljárás nyelve: litván*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litvánia)

**Az alapeljárás felei**

*Kérelmező:* Inga Rinau

*Másik fél az eljárásban:* Michael Rinau

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Kérheti-e a 2201/2003 rendelet (<sup>1</sup>) 21. cikkének értelmében vett érdekelt fél a bírósági határozat elismerésének megtagadását elismerés iránti kérelem hiányában?
- 2) Ha az első kérdésre adandó válasz igenlő, a határozat elismerésének megtagadása iránt azon személy által előterjesztett kérelem vizsgálatakor, akivel szemben e határozat végrehajtható, a nemzeti bíróságnak hogyan kell alkalmaznia a 2201/2003 rendelet 31. cikkének (1) bekezdését, mely kimondja, hogy „[...] [s]em az a személy, aki ellen a végrehajtást kérték, sem a gyermek az eljárásnak ebben a szakaszában a kérelemre semmiféle észrevételt nem tehet”?
- 3) Az a nemzeti bíróság, amely előtt a szülői felügyeletet gyakorló személy a származási tagállami bíróság e személynél tartózkodó gyermeknek a származási tagállamba való visszavitelét elrendelő határozata – melyhez a 2201/2003 rendelet 42. cikke szerinti igazolást bocsátottak ki – elismerésének megtagadása iránti kérelmet terjesztett elő, köteles-e ezt a kérelmet a 2201/2003 rendelet III. fejezete 1. és 2. szakaszának rendelkezései alapján vizsgálni, mint azt e rendelet 40. cikkének (2) bekezdése előírja?
- 4) Mit jelent a 2201/2003 rendelet 21. cikkének (3) bekezdésében szereplő „e fejezet 4. szakaszának sérelme nélkül” feltétel?
- 5) Megfelel-e a 2201/2003 rendelet céljainak és eljárásainak, ha a származási tagállam bírósága azután határoz a gyermek visszaviteléről és azután állítja ki a 2201/2003 rendelet 42. cikke szerinti igazolást, hogy a gyermek jogellenes visszatartásának helye szerinti tagállam bírósága már határozott a gyermeknek a származási tagállamba történő visszaviteléről?